

содержательным разнообразием, развитой дифференциацией наименований. Структурное своеобразие изучаемой ТГ состоит в наличии многочисленных лексико-семантических групп, подгрупп и микрогрупп, больших по объему и многообразных по системным отношениям, между которыми существуют разнообразные взаимопереходы и взаимоперекрещивания. В связи с этим тематическая классификация данных наименований имеет многоступенчатый, иерархический характер. Лексика питания в старообрядческих говорах представляет собой системное образование, при этом основными отношениями лексических единиц в пределах данной ТГ являются отношения родо-видовые, синонимические и вариативные. В анализируемой ТГ активно происходят разнообразные процессы: исчезновение одних и появление других лексем, перемещение слов из активного запаса в пассивный и наоборот, изменение семантического объема лексических единиц и др., – все это обусловливается как экстралингвистическими факторами, так и собственно языковыми процессами. Специфику исследуемой ТГ составляют многообразие принципов и способов номинации (ведущим из которых является суффиксация), наличие универсальных семантических переходов, актуальность мотивации, преобладание лексем с прозрачной этимологией. В пределах исследуемой ТГ наблюдается большое количество древних наименований, выделяется значительный пласт общеславянской лексики и так или иначе адаптированных заимствований. Большую часть наименований пищи составляет лексика общерусская, севернорусская и южнорусская, кроме того, выделяется лексика узколокальная, в том числе прежде не зафиксированная письменными источниками.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аргудяева Ю.В. Русские старообрядцы в Маньчжурии / Ю.В. Аргудяева. Владивосток: ДВО РАН, 2008. 400 с.
2. Новикова Н. С. Тематическая группа как семантический компонент текста // Лексикология. М.: РЯНШ, 1985. № 5.
3. Слово: Фольклорно-диалектологический альманах. Материалы научных экспедиций. Вып. 4. Амурское старообрядчество: языковой аспект / под ред. Е. А. Оглезневой, Н. Г. Архиповой. Благовещенск: АмГУ, 2006. 179 с.

УДК 800.86/87; 801.54

О.Ю. Галуза

ОТГЛАГОЛЬНЫЕ ДЕРИВАТЫ В СИСТЕМЕ ГОВОРОВ ПРИАМУРЬЯ

В статье рассмотрен фрагмент словообразовательной системы русских говоров Приамурья, а именно существительные, прилагательные, наречия, образованные от глаголов, с точки зрения их структуры и семантики.

Ключевые слова: русские говоры Приамурья, диалектное словообразование, дериват, глагол, отглагольное словообразование

The paper considers the structure and semantics of the word-formation fragment, particularly including nouns, adjectives, and adverbs, derived from verbs, presented in Russian dialects of the Amur Region.

Key words: Russian Dialects of the Priamurye, Dialect Word-Formation, Derivative, Verb, Verbal Derivation.

В говорах Приамурья отглагольные производные обнаруживаются в сфере тех же частей речи, что и в литературном языке: имен существительных, имен прилагательных, глаго-

лов и наречий. Наиболее многочисленны имена существительные, образованные от глагольных основ. Вторую позицию по количеству отглагольных дериватов в словообразовательной системе говоров занимают глаголы, далее следуют прилагательные и наречия. Мы предпринимаем попытку рассмотреть лексику, мотивированную глаголами, не только с точки зрения дериватологии, но и через призму языковой картины мира.

Необходимость изучения диалектного словообразования обусловлена важностью коммуникативной функции словообразования в диалектной речи, ролью словообразования в пополнении словаря, в объективации языковыми средствами знаний человека о мире [1, с.10], которые складывались веками и нашли отражение в распределении слов по лексико-семантическим группам и тематическим классам [1, с.35].

В нашем случае отнесение производных к тому или иному тематическому классу, лексико-семантической группе (ЛСГ) напрямую связано со значением словообразовательного типа. Обнаружилось, что на продуктивность того или иного словообразовательного типа, на словообразовательный потенциал глаголов оказывает влияние, помимо прочих факторов, связь семантики мотивирующей и мотивированной единицы с реальной действительностью. У глаголов, отражающих процессы активной, целенаправленной деятельности человека, процессы, относящиеся к важным сферам жизни и быта, природным явлениям, словообразующие возможности выше, чем у глаголов, называющих явления иного порядка.

Отглагольные существительные в амурских говорах образуются от глаголов разных ЛСГ в соответствии с закономерностями, имеющими общерусский характер. Специфика заключается в отсутствии нормативных ограничений. Производящими являются как общерусские, так и диалектные основы глаголов. Наиболее распространены в говорах следующие группы отглагольных имен существительных.

1. Существительные со значением «лицо – производитель действия»: *закупатель, подлизник, веришьлицик, бормотун, пужало, курик, ходак, болтомоха, выпиваха, жач (жнец), крутень*. Данные слова имеют прозрачную внутреннюю форму за счет сохранения семантики мотивирующих глаголов.

2. Существительные со значением «субъект – производитель действия», которые могут быть как одушевленными, так и неодушевленными: *пищуха* (рыба, издающая звуки, похожие на писк), *будунка* (бодучая корова), *парунья* (курица-наседка), *ползушка* (растение), *плавун* (поплавок), *трескучка* (дерево). Связь с семантикой исходных глаголов у этих слов также налицо.

3. Существительные со значением «орудие действия»: *трепак* (то, чем треплют лен, коноплю), *сапка* (то, чем сапают, т.е. пропалывают), *тюкавка* (то, чем тюкают), *скрепитель* (то, чем скрепляют), *режик* (то, чем режут), *копаруля* (то, чем копают).

4. Существительные со значением «устройство, приспособление для совершения действия»: *цедок* (то, через что цедают), *вешала* (то, на чем вешают вещи), *волокуша* (приспособление для перевозки соломы), *давок* (то, с помощью чего придавливают), *доянка* (то, во что доят).

5. Существительные со значением «предмет, являющийся объектом или результатом действия»: *квасило* (кислое тесто), *надевашка* (стеганный жилет), *стежёнка* (стеженная куртка), *заглотыш* (рыболовный крючок), *варёха* (вареная пища), *плетешок* (плетеный пояс).

6. Существительные со значением «место действия»: *пасина* (то, где пасутся животные), *опалина* (то, где опалили траву), *каталка* (горка, с которой катаются), *сидушка* (место для сидения).

7. Существительные со значением «отвлеченное действие или состояние»: *огрёбка* (огребать), *полотьё* (полоть), *занимание* (заниматься), *упивание* (упиться).

От глагольных основ образуются в говорах также безаффиксные имена существительные: *верша* (вершить), *выдерга* (выдергивать), *подтай* (подтаять), *насад* (насадить) и др. Образование подобных лексем в изучаемых говорах – живой процесс и продуктивный способ пополнения словарного состава.

Отглагольные дериваты в сфере имен существительных образуются от глаголов разных ЛСГ: движения, состояния, звучания, говорения, поведения, физического действия, которые так или иначе связаны с деятельностью человека, его мироощущением, отношением к окружающей действительности. Производные существительные дают представление о предметной картине мира, окружающей носителя говора.

Вторую позицию по количественному составу среди отглагольных образований в говорах Приамурья занимают **префиксальные глаголы**. И нельзя не согласиться с тем, что в разнообразии приставок таится разнообразие смысла, и чудесная выразительность речи в значительной мере зависит от них.

Наиболее продуктивными в амурских говорах являются глаголы с приставкой **ЗА-**, некоторые из них рассматривались Н.А.Клепицкой [2]. Общее значение приставки – «достижение результата» – реализуется в глаголах, отражающих процессы сельскохозяйственной деятельности, бытовые ситуации, взаимоотношения между людьми, явления природы. Например: *Когда завершат (закончат укладку сена) стог, ветреницы положат, чтобы не сносило. Кто-нибудь затравит (сожжет) сухую траву. Вам, матушка, что заварить (сварить) лапшу или борщ? Земля зачичеревела (затвердела), лопату в землю не вобьешь. Захмурилось (покрылось тучами) небо.* Результатом действия, как показывают данные примеры, является внешнее изменение объекта или субъекта.

Встречаются также дериваты с частным значением «доведение объекта до нежелательного состояния при совершении действия, названного мотивирующим словом»: *Заперкачили (замучили непосильным трудом) молодуху, робит, как конь, а им все мало. Пауты, оводы задавили (одолели, замучили) скот. Стекло-то какое, захлестнуть (убить) друг друга можно.* Замечено, что такое значение появляется при одушевленном объекте.

В соединении с глаголом движения приставка **ЗА-** может выражать значение «попутно, мимоходом, ненадолго»: *Его все нет, опять куда-то закочевал (зашел). Эта гуранка часто захлёстывают (заходит) ко мне.*

Многочисленны примеры, в которых приставка **ЗА-** имеет начинательное значение. Оно характерно для глаголов звучания, говорения, состояния (человека и природы), движения: *Она, дева, так высоко заголосила (запела), прямо за душу берет. Ну чего ты загнусела? (заговорила невнятно). Говори толком. Схоронил брата и загорился (начал тосковать). Заморочало, начало морочать (пасмурнеть), морочает на дворе. Ну что заселендил (забегал)?*

Приставка **ЗА-** может замещать другие приставки, например: приставку **С-** (заварить «сварить». *Что заварить лапшу или борщ?*), приставку **ОБ-** (завить «обвить». *Завейте кругом головы косу*), приставку **ВЫ-** (зарезать «вырезать». *Зарезаешь в бревне отверстие*).

Префикс **ЗА-** может употребляться и в качестве вторичного в глаголах с двойными приставками: *запросватать, запомирать, запродать, запризнать*. В подобных случаях приставка лишь подчеркивает семантику мотивирующего глагола или усиливает интенсивность действия. *И меня вскоре запросватали. Все я запродала, надо мне и картошку запродать. Еще запризнают его за зверя*. Однако в глаголе *запомирать* **ЗА-** выражат начальное значение. *Ноччу запомирую, дак ты меня холодной водой окатишь*.

Рассмотренные примеры свидетельствуют о высокой продуктивности приставки **ЗА-**, многообразии выражаемых ею значений, широкой сочетаемости с глаголами разных лексико-семантических групп.

Значительную по объему группу составляют глаголы с приставкой **НА-**, в которой чаще всего, как и в литературном языке, в говорах проявляется сема «множественность, большое количество, многократность, интенсивность»: *наробить* (приготовить в большом количестве), *накочевать* (приехать на жительство в большом количестве), *напучкать* (намешать чего-либо много), *напосылать* (прислать много), *натропить* (сделать тропу, многократно проходя по одному месту), *натерять* (растерять, роняя неоднократно), *набуцкать* (сильно побить, нахлестать).

Хозяева наробят на столы-то всего полно. Это уж украинцы сюда накочевали. Напучкаю вот эдак побольше сливок в картошку. Мать много одежды напосылала мне. Там уже козы натропили стежку к реке. Складывали сено, натеряли там во дворе. Я набуцкаю тебя, что жить не захошь.

В ряде глаголов приставка **НА-** выражает значение «полнота, достаточность действия»: *Напиляют* (напилят) дров, навозят, и всю зиму без заботы. *Мать накатат* (нагладит) белье к бане. *Намыкали* (приготовили льняное волокно для прядения) с мамой конопли, сделали мычки.

Префикс **НА-** может замещать приставки **ПО-**, **ВЫ-**: *насохнуть* (высохнуть), *настребовать* (потребовать). *Глухо же, видишь, земля насохла. Председатель у нас строгий, настребует че, не отступится*. То есть сочетаемость данной приставки с мотивирующими глаголами в говорах шире, чем в литературном языке. Все глаголы называют жизненно важные понятия.

Характерны для амурских говоров глагольные лексемы с приставкой **С-/СО-**. Основные значения приставки совпадают с литературным языком: «удаление» (*сжить* – прогнать, *скочевать* – переселиться, уехать), «уничтожение» (*сохотничать, сострелить* – убить зверя на охоте), «однократность» (*скрикнуть* – позвать), «достижение результата» (*сдумать* – вспомнить, *сморгать* – увидеть), «доведение до крайнего предела» (*сдичать* – лишиться рассудка). *Мы его все равно сверзили, сжили с места. Их там утопило, они в третий раз скочевали сюда. Дед сейчас сохотничат вам. Сучонка моя хорька подняла, а я его сострелил. Ребята меня скрикнули. Как сдумаю-сдумаю: плоха жизнь была*.

Диалектное значение приставки – «проявление действия в слабом или скрытом виде». *Тут он его скараулил* (подкараулил). В этом случае префикс **С-/СО-** замещает приставку

ПОД-, может также замещать приставки **ИС-** и **ЗА-** (*сколоть* – исколоть, *схотеть* – захотеть), употребляясь в несвойственном литературному языку значении. *Сорняк это, когда серпами жали, все руки сколешь. Я не схотела так замуж, а убегом побежала.*

Довольно часто употребляются в говорах глаголы с приставкой **ОТ-**. Они встречаются в таких сферах деятельности, как охота, сельское хозяйство, строительство, быт. Наряду с известными в литературном языке значениями «удаление, отделение от чего-либо» (*отстрельнуть* – отскочить рикошетом, *отгрудить* – отгрести, отбросить), «результативность действия» (*отточковать* – сделать отметку на бревне при обмере и строительстве, *отсулить* – пообещать подарить), приставка **ОТ-** выражает не свойственные ей в литературном языке значения и употребляется в качестве синонима-заменителя приставки **РАС-** со значением «начало действия» (*отсветать* – начать светать, рассветать), приставки **ВЫ-** со значением «исчерпанность действия» (*отлечить* – вылечить), приставки **О-** со значением «изменение качества объекта» (*отстудить* – немного охладить, остудить), приставки **У-** (*отгостить* – угостить).

Таким образом, префиксальный способ образования глаголов является наиболее продуктивным в говорах Приамурья. В качестве мотивирующих чаще используются общерусские (66%) и реже (34%) диалектные глагольные лексемы. Префиксальные глаголы в большинстве случаев принадлежат к той же ЛСГ, что и образующие их беспрефиксные. Набор приставок в основном тот же, что и в литературном языке. Однако многие приставки употребляются в несвойственном им значении благодаря неограниченным сочетаемым возможностям морфем в диалекте. Обнаруживается тенденция к замещению одних приставок другими при одинаковых производящих. В результате префиксы-заменители функционируют в говорах как семантические варианты общерусских префиксальных морфем, образуя с ними в то же время синонимичные ряды на морфемном уровне (от- = рас-, за- = с-, о- = по-, при- = у- и др.), а на лексическом уровне имеют место словообразовательные (*отсветать* – *рассветать*, *заварить* – *сварить*, *остареть* – *постареть*, *пристать* – *устать*).

Рассмотренные нами префиксальные глагольные лексемы употребляются чаще в таких сферах деятельности, как сельское хозяйство, охота, строительство, в бытовых ситуациях. Многие глаголы своей семантикой подчеркивают свойственные данной местности природные явления. В приставочных отглагольных дериватах отражается своеобразие микромира носителей диалекта, той языковой среды, в которой они находятся. Продуктивность образований с приставками напрямую связана со словообразовательной активностью производящих глаголов, которая определяется их употребительностью, сочетаемостью, особенностями семантики. А глагольные префиксы способствуют более точной и образной передаче многообразных нюансов внеязыковой действительности.

В образовании **отглагольных имен прилагательных** действует тенденция к суффиксальному способу словообразования. Выявленные нами дериваты можно разделить на два основных типа.

1. Прилагательные со значением «склонность, пригодность, способность быть субъектом действия»: *бежкий* (который быстро бежит), *уросный* (который *уросит* – капризничает), *переходчивый* (который переходит от одного к другому, заразный), *урочливый* (который *урочит*, способен сглазить), *гнусливый* (который *гнушит*, плачет), *вертячий* (который вертится,

неустойчивый), *замазулистый* (который замазался, грязный), *трекнутый* (который *трекнулся*, сошел с ума). Большая часть этих прилагательных сочетается с личными именами существительными, характеризуют лицо по каким-либо качествам, особенностям поведения. Мотивирующими нередко являются диалектные глагольные основы.

2. Прилагательные со значением признака, возникающего как результат процесса, «такой, который был его объектом»: *кваский* (который квасили), *дробный* (который дробили), *стежёный* (который стежили), *бросовый* (который бросили). Данные прилагательные сочетаются с существительными, обозначающими неодушевленные предметы, которые подвергаются какому-либо действию.

Наречия, соотносимые с глаголами, в говорах Приамурья немногочисленны, как и в литературном языке. Они совмещают в себе значение процессуального признака, названного мотивирующим глаголом, со значением наречия как части речи, образуются суффиксальным и префиксально-суффиксальным способом чаще от бесприставочных глаголов. Например: *кидком* (от кидать), *сыном* (от сыпать), *лезком* (от лезть), *таском* (от таскать), *сидня* (от сидеть), *потрясом* (от трясти). Многие наречия в контексте употребляются с мотивирующим глаголом: *Сидня сидят без отдыха, без перерыва, никуда их из дому не пушиают. Уж ногу-то таском таскал. Тут вишни-то сыном насыпали.*

Одним из факторов, вызывающих интерес к изучению словообразовательных возможностей глагола является то, что «особым образом организованная семантическая структура глагола, приходит в процессе деривации в состояние динамики, происходит своеобразная актуализация глагольной семантики» [3, с.43], которая, на наш взгляд, объясняется не столько внутриязыковыми причинами, сколько связью глагольной семантики с внешним миром, значимостью процессов, обозначаемых глагольной лексемой, в жизни человека.

ЛИТЕРАТУРА

1. Диалектные различия русского языка. Словообразование. Вып. 1. Кемерово, 1991.
2. Клепицкая Н.А. Глагольные образования с приставкой за- (на материале русских говоров Приамурья) // Народные говоры Дальнего Востока. Хабаровск, 1989.
3. Грушко Н.Е. Семантика производных существительных, мотивированных глаголами физического действия // Проблемы грамматики и словообразования сибирских говоров. Красноярск, 1982.

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ РУССКОГО ЯЗЫКА

УДК 801:316

Е.А. Оглезнева

ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЙ РЕГИОЛЕКТ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК РЕГИОНАЛЬНЫЙ ВАРИАНТ РУССКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ЯЗЫКА

Статья посвящена региональному варианту русского национального языка, функционирующему на Дальнем Востоке, а именно в Приамурье. Рассмотрены фонетические, грамматические, лексические особенности данного варианта и факторы, их обусловившие.

Ключевые слова: региональный вариант языка национального языка, Дальний Восток, региолект, регионально окрашенная лексика, лексические регионализмы, заимствования из китайского языка